

DEPARTEMENT D'HYGIENE.—HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 18 août, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 18th August, at noon.

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAP- PORTÉS.	Semaine Week.		Depuis le com- mencement de l'année.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths	
Fièvre typhoïde.....	36	2			Typhoid Fever
Varicelle.....					Smallpox
Scarlatine.....	3				Chickenpox
Diphthérie et Croup.....	6	1			Measles
Coqueluche.....	3	3			Scarlet-fever
Tuberculose.....	23	17			Diphtheria & Croup
Pneumonie.....					Whooping-Cough
Entérite, diarrhée, choléra infantile.....		89			Tuberculosis
Autres maladies.....		76			Pneumonia
Total.....					Enteritis diarrh cholera infantum.
Illegitimes.....					Other diseases..
					Total
					Illegitimates

HOPITAL CIVIQUE.	Diphthérie.	Diphthéria.	Scarlatine.	Autres cas.	Other cases.	Majeurs.	Of age	Mineurs.	Under age.	CIVIC HOSPITAL.
Patients admis.....	4					3	1			Patients admitted
Patients guéris.....	3	1	5	4	5					Patients cured
Patients décédés.....										Patients who died
Patients actuels.....	20	5	2	15	12					Patients now confin.

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES

Visites régulières.....	1241	Regular visits
Visites spéciales.....	469	Special visits
Secondes visites.....	221	Second visits
Logements visités.....	1880	Dwelling visits
Autres bâtiments.....	98	Other buildings
Étables et écuries.....	156	Stables
Caves.....	475	Cellars
Cours.....	895	Yards
Ruelles.....	46	Lanes
Latrines.....	42	Privies
Amas de fumier.....	36	Accumulations of manure
Plaintes des citoyens.....		Complaints from citizens
Plaintes fondées.....		Complaints founded
Plaintes non fondées.....		Complaints unfounded
Ordres donnés pour faire dispa- raître diverses nuisances.....	129	Orders given to abate nuisances

INSPECTION DES ALIMENTS

Lait.	Pain	Viande.	Poisson.	Fruits, Lég et Glace.
Milk.	Bread.	Meat.	Fish.	Fruits, Vege- table & Ice.

FOOD INSPECTION.

Inspections.....	106	21	954	15	277	Number of inspections
Echantillons examinés.....	13					Samples examined
Analyses.....	2					Analysis
Plaintes.....	6	1				Complaints
Avis.....			1310	175 lbs	2330 lbs	Notices
Confiscations.....						Confiscations
Condammations.....	2					Judgments obtained
Qualité moyenne.....	{ Beur. 3.87% Densité.					{ Butter fat. Density. } Average quality

DÉCÈS.	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.	DÉCÈS	Sexe.—Sex.		Tot An. Tot Year	DEATHS.
	M.	F.				M.	F.		
De 0 à 6 mois.....				From 0 to 6 months	De 50 à 60 ans.....				From 50 to 60 years
De 6 à 12 mois.....				From 6 to 12 months	De 60 à 70 ans.....				From 60 to 70 years
De 1 à 2 ans.....				From 1 to 2 years	De 70 à 80 ans.....				From 70 to 80 years
De 2 à 5 ans.....				From 2 to 5 years	De 80 à 90 ans.....				From 80 to 90 years
De 5 à 10 ans.....				From 5 to 10 years	De 90 à 100 ans.....				From 90 to 100 years
De 10 à 15 ans.....				From 10 to 15 years	De 100 et au-dessus.....				From 100 and over
De 15 à 20 ans.....				From 15 to 20 years	Total.....				Total.
De 20 à 30 ans.....				From 20 to 30 years	Illegitimes.....				Illegitimate.
De 30 à 40 ans.....				From 30 to 40 years					
De 40 à 50 ans.....				From 40 to 50 years					

NAISSANCES.

Semaine — Week		(Depuis 1er Janvier) (From 1 t January)	BIRTHS.
Masculin	Féminin		

Canadiens.....	{ Français..... Anglais..... Irlandais..... Écossais.....	{ Male..... 22..... 12..... 9..... 7..... 4.....	{ Female..... 22..... 19..... 8..... 3..... 10.....	{ French..... English..... Irish..... Scotch.....	{CanadianOther nationalitiesIllegitimates
Autres nationalités.....					
Illegitimes.....					
Total.....				Total.	

L. LABERGE, { Surintendant médical du Bureau d'Hygiène.
Health Superintendent.